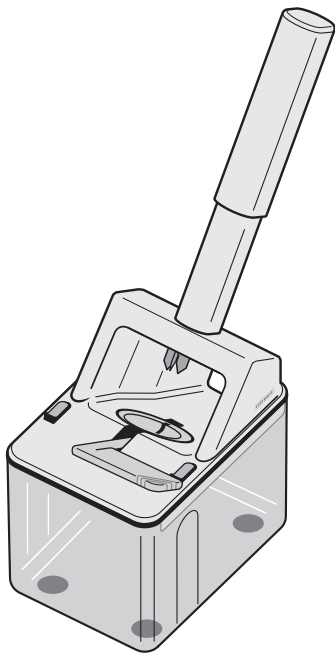
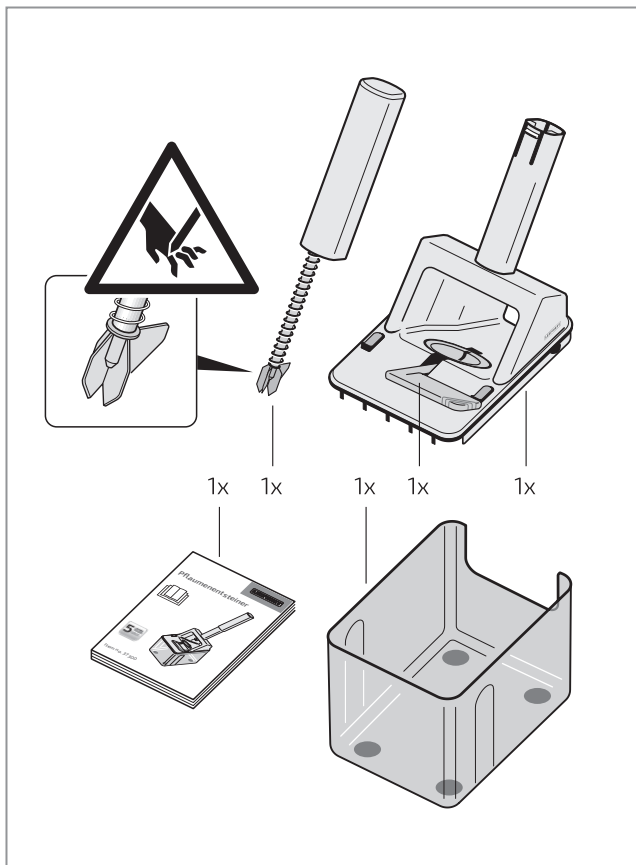


LEIFHEIT

Pflaumentsteiner



Item no. 37300



D

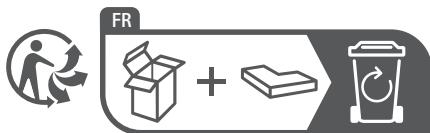
Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden. Benachrichtigen Sie in diesen Fällen bitte Ihren Händler oder den Leifheit Service.

GB

When unpacking the packing contents, check the completeness and any damages from transit. In these cases, please contact your dealer or Leifheit Service.

FR

Lors du déballage du contenu, vérifiez que l'emballage est complet et qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur ou le service après-vente de Leifheit.



FR



+



FR

MODE D'EMPLOI



NL

Controleer de inhoud van de verpakking bij het uitpakken op volledigheid en eventuele transportschade. Neem bij constatering van transportschade contact op met uw dealer of met Leifheit Service.

CZ

Při rozbalování obsahu zkontrolujte úplnost balení a případné škody vzniklé při přepravě. V těchto případech uvědomte svého prodejce nebo servis Leifheit.

SK

Pri vybalovaní obsahu balenia skontrolujte kompletnosť a prípadné poškodenia pri preprave. V prípade zistenia nedostatkov kontaktujte vášho predajcu alebo servis spoločnosti Leifheit.

E

Cuando desembale el contenido de la caja, compruebe que no falte nada y que no se hayan producido daños durante el transporte. En tal caso, por favor póngase en contacto con su distribuidor o con Leifheit Service.

P

Ao desembalar os conteúdos, verifique a presença de todos os componentes, bem como a existência de quaisquer danos sofridos durante o transporte. Nesse caso, contacte o seu revendedor ou o Apoio da Leifheit.

DK

Tjek ved udpakning af pakkens indhold, om varen er komplet eller den evt. er blevet beskadiget under transport. Henvend dig i så fald til vores forhandler eller Leifheit Service.

I

Durante la rimozione dell'imballaggio, verificare la completezza della dotazione e l'assenza di danni dovuti al trasporto. In questo caso, contattare il rivenditore o l'Assistenza Leifheit.

S

Kontrollera vid uppackningen att leveransen är komplett och oskadd efter transporten. Kontakta i annat fall i din återförsäljare eller Leifheit Service.

PL

Rozpakowując zawartość opakowania, sprawdź kompletność i ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu. W takich przypadkach należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem firmy Leifheit.

RUS

При распаковке проверяйте содержимое на комплектность и наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. При наличии несоответствий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Leifheit.

RO

Atunci când despachetați conținutul ambalajului, verificați dacă este complet și dacă prezintă deteriorări survenite în timpul transportului. În aceste cazuri, vă rugăm să contactați distribuitorul sau Leifheit Service.

LT

Išpakuodami patikrinkite komplektacijos pilnumą ir galimus pažeidimus transportavimo metu. Pažeidimo atveju informuokite pardavėją arba „Leifheit“ klientų aptarnavimo skyrių.

LV

Atverot iepakojumu, pārbaudiet tā saturu pilnību un iespējamus bojājumus, kas ir radušies transportēšanas laikā. Šādos gadījumos sazinieties ar preces pārdevēju vai Leifheit servisu.

EST

Kontrollige pakendi sisu lahtipakkimisel selle komplektsust ja võimalikke transpordikahjustusi. Teavitage nendel juhtudel palun oma müügiesindajat või Leifheiti teenindust.

H

A csomag kibontásakor ellenőrizze annak teljességét és a szállítás közben keletkezett esetleges károsodásokat. Ez utóbbi esetben forduljon a forgalmazóhoz vagy a Leifheit Szervizhez.

UKR

При розпаковуванні перевірте вміст упаковки на комплектність, а також на наявність можливих пошкоджень при транспортуванні. За необхідності повідомте про них свого дилера або сервісну службу Leifheit.

SLO

Po odpiranju paketa preverite, ali je vsebina popolna in da ni poškodovana zaradi transporta. V takem primeru obvestite svojega prodajalca ali servis družbe Leifheit.



打开包装时，请检查设备是否完整以及是否存在运输损伤。如缺少部件或存在运输损伤，请联系当地经销商或 Leifheit 服务部门。



افحص مدى اكتمال محتويات العبوة عند تفريغها والأضرار المحتملة التي لحقت بها عند النقل في هذه الحالات يرجى إبلاغ التاجر أو خدمة لايهايت



При разпаковането проверете съдържанието на опаковката за пълнота и евентуални транспортни щети. В тези случаи уведомете вашия търговец или сервиза на Leifheit.



Paket içeriğinin ambalajını açarken içeriğin eksik ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Paket içeriğinin hasarlı veya eksik olması halinde lütfen bayinizi veya Leifheit servisini bilgilendirin.



SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



1. Verwenden Sie den Pflaumentsteiner nur, wie in dieser Anleitung beschrieben.



2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.



3. Nur zur Verwendung im Haushalt



4. ACHTUNG! Beim Handhaben des Metallstößels besteht an den Schneiden Verletzungsgefahr.

GB

SAFETY REGULATIONS



1. Use the plum pitter only as described in these instructions.



2. Children may not play with the device. Children must not clean or maintain the unit without supervision.



3. For household use only.



4. WARNING! When handling the metal plunger, there is a risk of injury hazard at the cutting edges.

F

RÈGLES DE SÉCURITÉ



1. Utilisez le dénoyauteur de prune uniquement comme décrit dans le présent mode d'emploi.



2. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.



3. Pour usage domestique seulement.



4. AVERTISSEMENT! Lors de la manipulation du vérin métallique, il y a un risque d'endommagement des tranchants.

NL

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN



1. Gebruik de pruimenpitverwijderaar uitsluitend zoals in deze gebruikshandleiding beschreven.



2. Kinderen mogen niet met apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.



3. Alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.



4. LET OP! Bij het gebruik van de metalen stoter bestaat bij de messen LETSELGEVAAR.

CZ

SBEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ



1. Odpeckovač švestek používejte jen tak, jak je popsáno v tomto návodu.



2. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Děti nesmí přístroj čistit ani provádět jeho údržbu bez dohledu.



3. Pouze pro použití v domácnosti.



4. POZOR! Při manipulaci s kovovými částmi hrozí nebezpečí poranění o ostří.

SK

BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA



1. Odkôstkovač sliviek používajte iba spôsobom, ktorý je opísaný v tomto návode.



2. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Deti nesmú prístroj čistiť a vykonávať jeho údržbu bez dozoru.



3. Určené len na použitie v domácnosti



4. POZOR! Pri manipulácii s kovovými časťami hrozí na rezných hranách nebezpečenstvo poranenia.

E

NORMAS DE SEGURIDAD



1. Utilice el deshuesador de ciruelas únicamente como se describe en este manual.



2. Los niños no pueden jugar con el dispositivo. Los niños no deben limpiar o mantener el dispositivo sin supervisión.



3. Solo para uso doméstico.



4. ¡ADVERTENCIA! Cuando se maneja el émbolo de metal, existe en los bordes de las cuchillas un RIESGO DE LESIÓN.



DETERMINAÇÕES DE SEGURANÇA



1. Utilize o descaroçador de ameixas somente conforme descrito neste manual.



2. As crianças não podem brincar com o aparelho. As crianças não podem limpar ou efetuar a manutenção do aparelho sem vigilância.



3. Apenas para uso doméstico.



4. ATENÇÃO! Durante o manuseamento do pilão metálico existe PERIGO DE FERIMENTOS nas lâminas.



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



1. Utilizzare lo snocciola-prugne solo come descritto nelle presenti istruzioni.



2. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Non consentire ai bambini di pulire o manutentare il dispositivo senza la supervisione di un adulto.



3. Destinato al solo utilizzo in ambito domestico.



4. ATTENZIONE! Rischio di lesioni in corrispondenza delle lame durante l'uso del pestello metallico.



SIKKERHEDSBESTEMMELSER



1. Anvend kun blommekernefjerner som beskrevet i denne brugsanvisning.



2. Børn må ikke lege med kirsebærudsteneren. Børn må ikke rengøre eller vedligeholde kirsebærudsteneren uden opsyn.



3. Kun til brug i husholdningen.



4. OBS! Ved håndtering af metalstøderen er der fare for kvæstelser på knivene.



SÄKERHETSBESTÄMMELSER



1. Använd plommonurkärnaren endast såsom anges i denna anvisning.



2. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller serva apparaten utan övervakning.



3. Endast för användning i hushåll.



4. OBS! Vid hantering av metallmorteln finns det risk att skada sig på skären.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



1. Używaj drylownicy do śliwek tylko w sposób opisany w tej instrukcji.



2. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić ani serwisować urządzenia.



3. Tylko do użytku domowego.



4. UWAGA! Podczas posługiwania się metalowym popychaczem istnieje ryzyko zranienia na krawędziach tnących.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



1. Используйте отделитель косточек для слив только в соответствии с описанием в данной инструкции.



2. Запрещается использовать устройство в качестве детской игрушки. Запрещается очистка или техническое обслуживание устройства детьми без присмотра взрослых.



3. Использовать только в домашнем хозяйстве.



4. ВНИМАНИЕ! При работе с металлическим толкателем существует опасность пореза о его лезвия.

RO

DISPOZIȚII DE SECURITATE



1. Utilizați dispozitivul pentru scos sâmburi prune, numai așa cum este descris în acest manual.



2. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului nu este permisă copiilor fără supraveghere.



3. Numai pentru utilizare în mediul casnic.



4. ATENȚIE! La manevrarea perculatorului metalic apare pericol de vătămare la muchiile tăietoare.

LT

SAUGOS TAISYKLĖS



1. Slyvų kauliukų išėmikliį naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.



2. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikams neleidžiama be priežiūros valyti ir prižiūrėti prietaiso.



3. Tik buitiniam naudojimui.



4. DĖMESIO! Naudodami metalinį stumtuvą atkreipkite dėmesį į aštrius kraštus. Pavojus susižaloti.



DROŠĪBAS NOTEIKUMI



1. Izmantojiet plūmju kauliņu izņemšanas ierīci tikai šajā lietošanas instrukcijā norādītajā veidā.



2. Bērniem nav atļauts spēlēties ar šo ierīci. Bērniem nav atļauts bez pieaugušo uzraudzības tīrīt šo ierīci vai veikt tās apkopes darbus.



3. Ierīce ir paredzēta izmantošanai tikai mājāsaimniecībā.



4. UZMANĪBU! Rīkojoties ar metāla bīdstieni, pastāv asmeņu izraisīts savainojuma gūšanas risks.



OHUTUSTINGIMUSED



1. Kasutage ploomikivieemaldajat ainult nii, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.



2. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada või hooldada.



3. Kasutamiseks ainult kodumajapidamises.



4. TÄHELEPANU! Metalltöukuri käsitsemisel esineb teradel vigastusoht



BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK



1. A szilvamagozót csak a jelen útmutatóban leírt módon használja.



2. Gyermek nem játszhat a készülékkel. Gyermek felügyelet nélkül nem tisztíthatja és nem tarthatja karban a készüléket.



3. Csak háztartási használatra.



4. FIGYELEM! A fém kinyomó kezelése során vágási sérülés veszélye áll fenn.



安全规定



1. 仅可按照本说明中的规定使用此李果去核器。



2. 去核器不能用作儿童玩具。
儿童只能在家人陪同下清洁或维修去核器。



3. 仅供家庭使用。



4. 注意！操作金属柱塞时可能被刀刃割伤。



ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



1. Застосовуйте пристрій для видалення кісточок зі слив тільки згідно з описом, наведеним в інструкції.



2. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити або обслуговувати пристрій без нагляду.



3. Для використання лише у домашньому господарстві



4. **УВАГА!** При використанні металевого пристрою для видалення кісточок існує небезпека травмування ріжучими краями.



VARNOSTNI PREDPISI



1. Izkoščičevalec sliv uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih.



2. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave ne smejo čistiti ali popravljati brez nadzora odraslih.



3. Samo za uporabo v gospodinjstvu.



4. **POZOR!** Pri delu s kovinskim batom je na rezilu nevarnost poškodbe.



قوانين السلامة



1. لا تستخدم جهاز إزالة بذرة البرقوق إلا كما هو موضح في هذا الدليل.



2. لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز. غير مسموح للأطفال بغسل الجهاز أو صيانته دون إشراف.



3. لا يُستخدم الجهاز إلا في المنزل.



4. تنبيه! عند تشغيل المكبس المعدني ثمة خطورة في التعرض لإصابة عند القطع.



УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



1. Използвайте устройството за чистене на костилки от сливи само така, както е описано в това ръководство.



2. Деца не бива да играят с уреда. Деца не бива да почистват или поддържат уреда без надзор.



3. Да се ползва само в домакинството.



4. ВНИМАНИЕ! При работа с металното бутало има опасност от нараняване при острието.

TR

EMNİYET KURALLARI



1. Erik çekirdek ayıklayıcısını sadece bu talimatta tarif edilen şekilde kullanın.



2. Çocukların cihazla oynamamaları gerekir. Çocukların, yanlarında bir erişkin olmadan cihazın temizlik ve bakım işlemlerini yapmamaları gerekir.

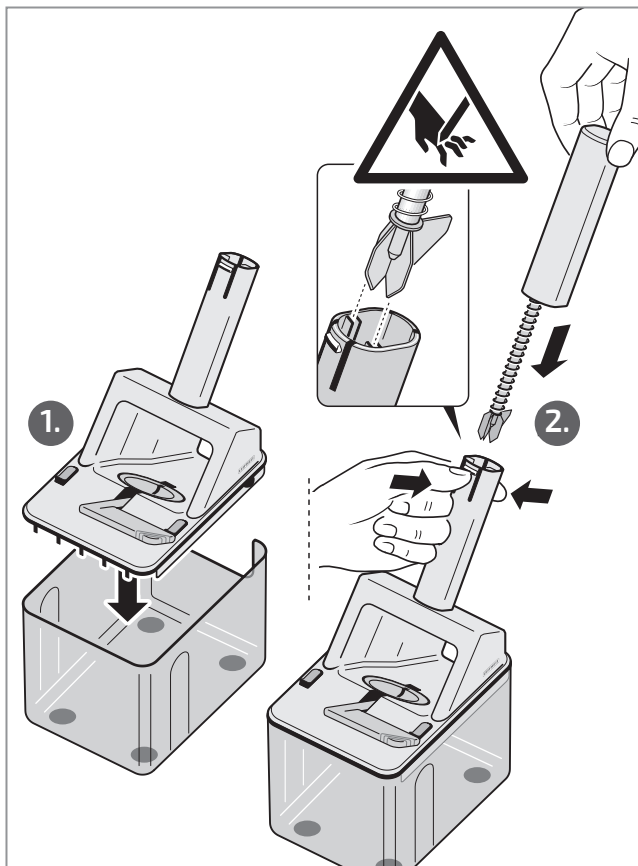


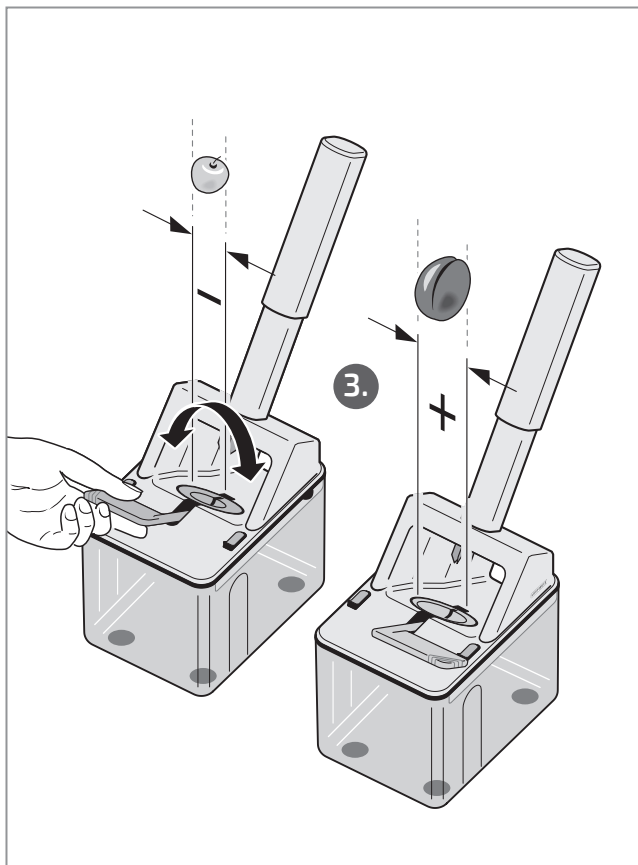
3. Cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

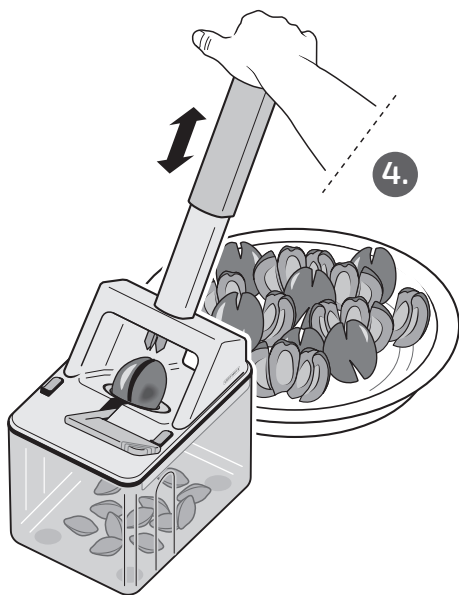


4. DİKKAT! Metal pistonun sivri kenarları yaralanma tehlikesi oluşturur

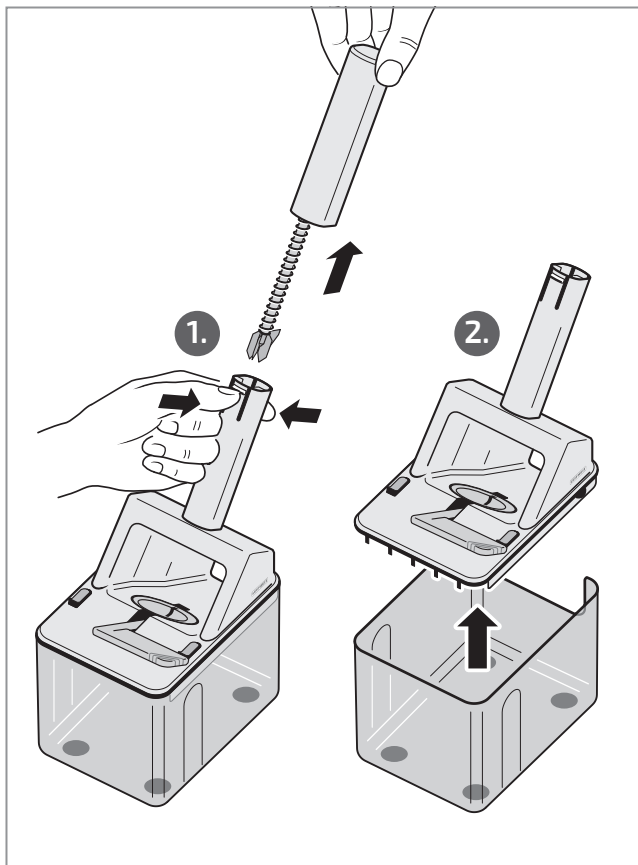
Inbetriebnahme und Anwendung
Start-up and Use
Mise en service et utilisation
In bedrijf stellen en gebruik
Uvondí do provozu a použití
Uvendenie do prevádzky a použitie
Puesta en servicio a aplicación
Colocação em funcionamento y aplicação
Messa in funzione og utilizzo
Ibrugtagning och användelse
Idrifttagande och användning
Uruchamianie i zastosowanie
Ввод в эксплуатацию и уход применение
Pornire și utilizare
Naudojimo pradžia ir naudojimas
Darba sākšana un lietošana
Alustamine ja kasutamine
Első lépések és használat
启动 / 使用
Введення в експлуатацію та використання
Zagon in Uporaba
كيفية استخدام الجهاز / تشغيل الجهاز
Стартиране и употреба
İşletime alınması ve kullanım

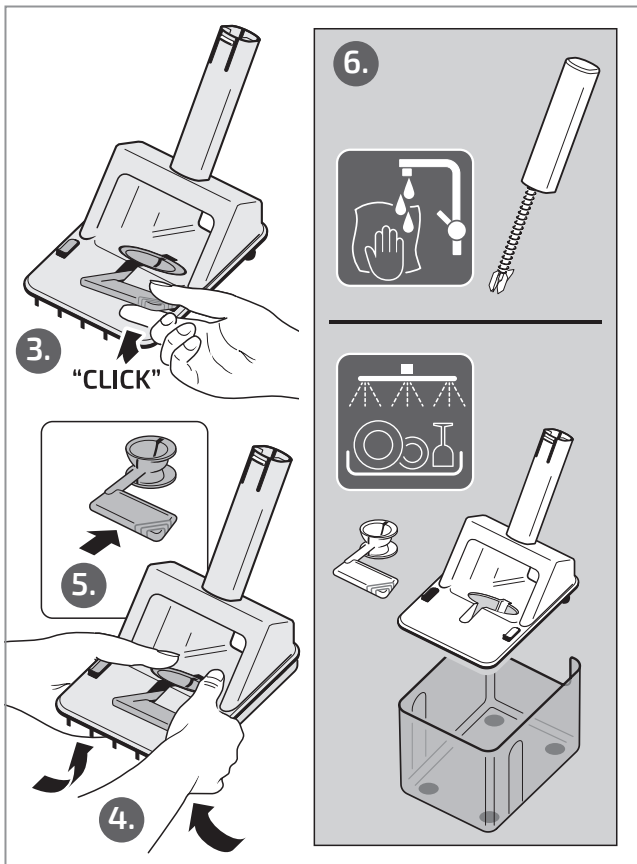


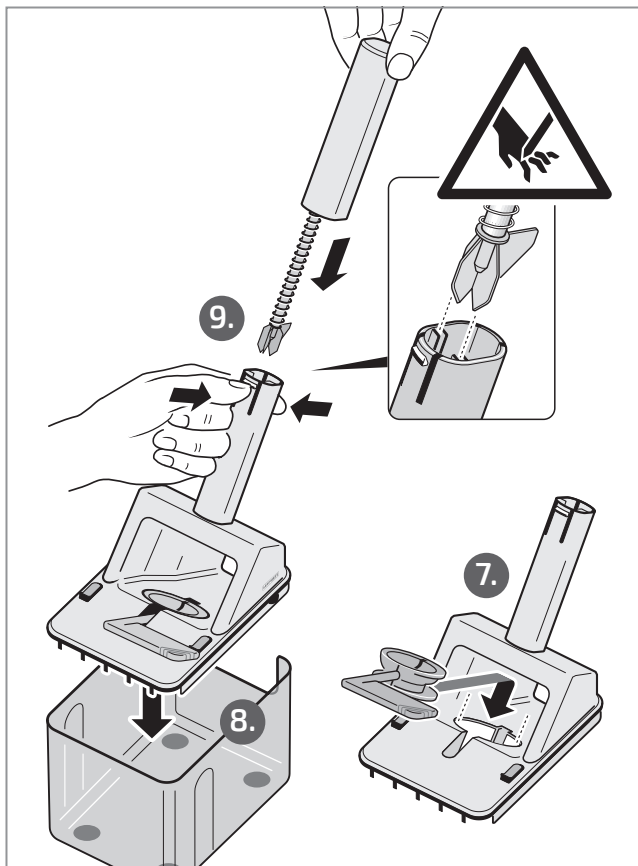




Reinigung und Pflege
Cleaning and Maintenance
Nettoyage et entretien
Reiniging en onderhoud
Čištění a péče
Čistenie a ošetrovanie
Limpieza y mantenimiento
Limpeza e conservação
Pulizia e manutenzione
Rengøring og vedligeholdelse
Rengöring och skötsel
Czyszczenie i pielęgnacja
Чистка и уход
Curățarea și întreținerea
Valymas ir priežiūra
Tīrīšana un kopšana
Puhastamine ja hooldus
Tisztítás és karbantartás
清洁和保养
Чищення та догляд
Čiščenje in vzdrževanje
تنظيف الجهاز وصيانته
Почистване и поддръжка
Temizliği ve bakımı









Quality and Design by Leifheit AG

Leifheitstraße 1
56377 Nassau/Germany

* www.leifheit.com

Bei Fragen und Anregungen
steht Ihnen unser Leifheit-
Service gerne zur Verfügung.

Kostenlose Service-Hotline:
(Mo - Do: 08:00 - 17:00 Uhr;
Fr: 08:00 - 16:00 Uhr)

Tel.: +49 (0) 800 534 3434

E-Mail: info@leifheit.com

www.leifheit.de

Please contact the
Leifheit team if you have any
questions and suggestions:

International call number
(Mo - Fr: 07:00 am - 05:00 pm)

Tel.: +49 (0) 2604 977 0
(subject to charge)

E-Mail: info@leifheit.com

www.leifheit.com



Technische Änderungen
vorbehalten.

Subject to technical
modifications

06/2022